

*Мельник Ю.В.,
(м. Одеса)*

СУЩНОСТЬ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ БУДУЩИХ ЮРИСТОВ

Аннотация. Статья посвящена проблеме формирования познавательной деятельности в процессе иноязычной подготовки юристов, определено содержание профессиональной компетентности юриста, возможности иностранного языка как средства качественной профессиональной подготовки будущего специалиста, выявлены дидактические возможности развития логического, критического, творческого мышления, познавательных функций психики студентов средствами иностранного языка.

Ключевые слова: познавательная деятельность, иноязычная подготовка, дидактические возможности, познавательные функции психики.

Обучение иностранному языку в современных условиях — существенный компонент профессиональной подготовки юристов. Кардинальной задачей в области обучения иностранному языку является задача максимального приближения программных целей содержания обучения иностранному языку к профессионально-ориентированным результатам овладения иностранным языком студентами - юристами, их умению воспринимать, интерпретировать коммуникативные иноязычные тексты и адекватно приходить к решению проблемно-ориентированных заданий в профессиональном контексте. Осознанный способ овладения иностранным языком может позволить студентам самостоятельно оперировать иноязычным пространством коммуникативной учебной задачи, использовать предлагаемый методический алгоритм трансформации иноязычного континуума с целью конструирования контекста решения возникающих профессионально-ориентированных задач [1].

Важным фактором, влияющим на выбор и конкретизацию цели обучения иностранному языку юристов является учет специфики профессиональной подготовки студентов. Сфера предстоящей профессиональной деятельности определяет задачи обучения иностранному языку, соотношение разных видов речевой деятельности, требования к знаниям и умениям выпускников.

При обучении иностранных языков будущих юристов усилия преподавателя необходимо

направлять на развитие мотивационно-ценностного компонента в структуре лингвистической культуры как базового основания личности студентов, включающего цели, интересы, установки. Это можно реализовать через постановку соответствующих целей обучения и организацию иноязычных речевых действий, создающих убеждение студентов в значимости лингвистической культуры как одного из важнейших аспектов в жизнедеятельности современного специалиста.

По мнению К. М. Левитана, с психологической точки зрения содержание профессиональной компетентности юриста составляют следующие компоненты:

1. гностический (когнитивный), отражающий наличие необходимого объема профессиональных знаний;
2. регулятивный, включающий в себя проективные и конструктивные умения, позволяющие прогнозировать и принимать эффективные решения;
3. рефлексивно-статусный, дающий право действовать определенным образом в сфере своих полномочий;
4. коммуникативный, обеспечивающий успешность межличностного взаимодействия в профессиональной деятельности и общении. [3, с.31-32]

Рассмотрим каждый из вышеупомянутых компонентов. Одной из важнейших функций образовательного процесса является когнитивная (познавательная), результатом реализации которой является система знаний, умений и навыков. Одна из общеобразовательных целей в сфере интеллектуального развития студента-юриста включает задачу формирования навыков критического мышления. Студент должен научиться:

- 1) проводить различия между фактами и оценочными суждениями;
- 2) делать различия между фактами и предположениями;
- 3) выделять причинно-следственные связи;
- 4) определять ошибки в рассуждениях;
- 5) отличать существенные аргументы от не относящихся к делу;

6) разграничивать обоснованные и необоснованные оценки;

7) формулировать на основе содержания текста обоснованное заключение;

8) указывать основание правомерности выводов. [3, 58-59]

Вишневская Е.Ю. проанализировала теоретические взгляды зарубежных (Р. Пол, Д. Халперн, Д. Клустер, Дж. Дьюи и др.) и отечественных (И. Ильясов, С. Заир-Бек и др.) учёных, пришла к выводу, что основные свойства критического мышления — это рефлексивность, прагматичность, субъектность (персонифицированность). Критериями развития критического мышления учащихся, по ее мнению, можно считать сформированность следующих умений:

1) анализировать информацию (выделять главную мысль, основные мысли сообщения, сопоставлять полученную информацию с ранее известной или дополнительно найденной, делать соответствующие выводы для решения поставленной проблемы);

2) реструктурировать, интерпретировать полученную информацию;

3) обобщать информацию, полученную из разных источников;

4) оценивать информацию и делать соответствующие аргументированные выводы для решения или рассмотрения обсуждаемой проблемы. [4].

Основной целью развития критического мышления является расширение мыслительных компетенций для эффективного решения социальных, учебных и практических проблем. Это важно для юридической работы, которая постоянно связана с решением самых разнообразных задач. Будущий юрист должен уметь решать проблемные вопросы, критически оценивать ситуацию и находить рациональный выход из сложившейся ситуации, то есть обладать развитым критическим и логическим мышлением. Знание формальной логики помогает юристу сознательно пользоваться исходными принципами правильного мышления, прививать навыки четкого формулирования стройной и убедительной мысли, обеспечивать самостоятельность в ходе рассуждения, развивать и дисциплинировать умственные способности правоведа, совершенствовать формальный аппарат мышления, развивать логически стройную и аргументированную профессиональную речь, обеспечивать ее научную убедительность, вскрывать противоречия в показаниях потерпевшего, свидетеля, обвиняемого, опровергать необоснованные доводы своих оппонентов, составлять логически выдержанный план осмотра места происшествия, логически правильно составлять официальные юридические документы: протоколы, акты, заключения, предвидеть

последствия своих и чужих высказываний, действий и поступков, выработать умение защищать свои убеждения.

Бариновой О. Ю. выявлены дидактические возможности развивающих технологий обучения средствами иностранного языка в аспекте развития логического мышления студентов: развитие активности и стремления к созданию чего-то нового; способностей концентрировать мыслительные усилия по решению учебных задач; генерировать идеи, выдвигать гипотезы; гибкости и рационализма мышления; критичности и способности к оценочным суждениям; видение проблем и противоречий; обобщение и свертывание мыслительных операций; рефлексия мышления и преодоление инерции; способность к переносу принципов и методов научного познания в новые ситуации на основе лингвистического (язык — речь), психологического (потребность — мысль — речь) подходов, а также коммуникативно-речевой, лингвопознавательной и мыслительно-коммуникативной стратегий обучения. [5].

Изучение иностранного языка играет важную роль в развитии критического мышления. Специфика иностранного языка как учебной дисциплины определяется тем, что он, характеризуясь чертами, присущими языку вообще как знаковой системе, в то же время определяется целым рядом отличительных от родного языка особенностей овладения и владения им. По целому ряду характеристик он существенно отличается и от любого другого учебного предмета.

Вишневская Е.Ю. полагает, что овладение иностранным языком отличается от владения родным:

1) направлением пути овладения,

2) плотностью информации в общении;

3) включенностью языка в предметно-коммуникативную деятельность;

4) совокупностью реализуемых им функций.

Использование потенциала, которым обладает иностранный язык для развития критического мышления, является рациональным, поскольку язык тесным образом связан с мышлением. Работая над иноязычной речью студента, мы тем самым развиваем его мышление, у него совершенствуются мыслительные процессы: анализ, синтез, сравнение, абстракция, обобщение. Этому особенно способствует работа над иноязычным текстом, над его языковой формой и смысловым содержанием [4, 79].

Изучение иностранного языка способствует развитию познавательных функций психики обучаемых. Тренируются различные приёмы запоминания, развиваются интеллектуальные функции анализа и синтеза: на материале языковых явлений

студенты учатся аналитическому расчленению грамматических структур, а затем синтетической интеграции частей в целое. Коммуникативное обучение иностранному языку способствует развитию абстрактного мышления в виде систематизации и осмысления языкового материала. Развивающее воздействие иностранного языка на познавательные функции обучаемых заключается также и в том, что работа над иноязычным высказыванием способствует формированию логики мышления: последовательность изложения, информативность и полнота высказывания, взаимосвязь аргументов и следствий, переход от данного к новому, построение логически связанных диалогических единств, ситуативная обусловленность реплик полилога формируются в иноязычном высказывании.

Чуфаровский Ю.В. определяет следующие качества творческого мышления юриста [6].

1. Проблемный характер подхода к изучаемым явлениям — это качество творческого мышления проявляется в умении найти вопросы, подлежащие выяснению, исследованию, найти проблемную ситуацию. Проблемный характер мышления следователь использует на стыке реконструктивной и поисковой деятельности.

2. Динамичность мышления — способность быстро, творчески ориентироваться в расследуемом деле; быстрота охватывания расследуемой ситуации и определение оснований, которыми нужно руководствоваться в последующем развитии версии.

3. Оперативность мышления — включение умственных операций (наблюдательности, воображения), которые в исследовании вещественных доказательств и различных юридических фактов наиболее значимы; оперативность мышления относится и к поисковой деятельности следователя, обеспечивая разумное сочетание наблюдательности, воображения и интуиции.

4. Широта мышления — это продуктивность творческой работы при решении многих проблем. Данное качество особенно необходимо следователям и судьям там, где нужны большая разносторонность, рациональное применение знаний, умений и опыта в процессе познавательной деятельности.

5. Глубина мышления проявляется в выявлении существенных свойств, связей и отношений между предметами и явлениями. Конкретным выражением глубины мышления является сочетание анализа и синтеза. Обоснованность в выдвижении версий по расследуемому делу — в их решении, смелость, оригинальность и обоснованность отличны от дискурсивного мышления тем, что эти качества в процессе познания предшествуют логике, особенно на первых этапах расследования.

6. Логичность мышления — это развитие последовательности мыслительного процесса, строгость и «проницательность» доказательства, умение сделать обобщающие выводы из обширных и разнообразных юридических фактов.

7. Критичность и непредвзятость (объективность) мышления — стержень мыслительного процесса работника юридического труда, без которого он не может установить истину.

Одним из важнейших средств формирования творческого мышления является развитие эмоционально-чувственной сферы, а основным способом этого развития можно считать совокупное, взаимосвязанное осознание личного эмоционально-чувственного восприятия, образного представления и рациональное познание объектов и явлений. Для формирования творческого мышления необходимы: усвоение всех составляющих элементов социального опыта; синтез рационально-логического и эмоционально-образного компонентов мышления; развитие креативных чувств, отражающих логико-смысловое, эмоционально-ценностное и чувственно-образное содержание объекта [7].

На первом уровне (познавательном) студент использует всю информацию, которая известна ему о выполняемой деятельности, понятна и доступна. На втором уровне (регулятивном) ученик сосредоточивает свое внимание только на той информации, которую он будет непосредственно использовать в деятельности, т.е. начинает осуществляться переход от когнитивной структуры к регулятивной.

Регулятивный компонент профессиональной компетентности юриста включающий в себя проектировочные и конструктивные умения, позволяющие прогнозировать и принимать эффективные решения. В области конструктивной и реконструктивной деятельности следует развивать способность анализировать получаемую информацию, формулировать гипотезу, творческий подход к решению профессиональных задач, проницательность, память, предвидение.

Изучение иностранного языка оказывает положительное влияние на развитие психики человека, совершенствованию разных ее сторон. У студента развивается обобщенное абстрактное мышление. При коммуникативном обучении развитие мышления осуществляется не столько путем сравнения с родным языком, сколько за счет решения постоянно усложняющихся речемыслительных задач, содержащих элементы проблемности, связанные со смысловым содержанием процесса общения. Тем самым активно развивается познавательная и коммуникативная функции мышления. Изучение иностранного языка вносит вклад в развитие таких мыслительных операций, как сопоставление, анализ, синтез.

Овладение иностранным языком оказывает благотворное влияние на развитие способностей и речедвигательного аппарата. Развиваются фонетический и интонационный слух, имитативные способности, «чувство языка» (способность к догадке), способность к выделению главного, все виды памяти, произвольное и произвольное запоминание. Моделирование на уроках ситуаций реальной действительности, действия в предполагаемых обстоятельствах, участие в речевых играх развивают воображение и творческие способности [8,59].

Б.А. Лapidус указывает, что процесс обучения неродному языку может и должен способствовать дальнейшему развитию мыслительных способностей учащихся - способностей общечеловеческого мышления, мышления в его философском и психологическом понимании, что достигается правильно поставленным преподаванием и осуществляется в ходе решения практических задач курса [9].

Являясь учебным предметом, неродной язык выполняет и общеобразовательную функцию: обучение неродному языку улучшает владение родным языком, способствует совершенствованию логики языкового общения и культуры речи.

Формирование познавательных структур в процессе профессионального развития связано не только с содержанием деятельности и способствующей ее выполнению информационной основой. Другим аспектом этого процесса является формирование представления о личности профессионала, а именно тех психологических характеристиках, которые в наибольшей степени обеспечивают успешность выполнения профессиональных обязанностей. Реконструктивная сторона следственной деятельности связана с переработкой информации, принятием решений, выдвижением и проверкой гипотез относительно реконструируемого события. Важное значение для этой стороны деятельности имеют общий и специальный интеллект следователя, его память, воображение, мышление, интуиция.

На основе языковых навыков и речевых умений, а также в процессе приобретения и развития возможно достижение образовательных целей. Содержание учебного материала формирует мировоззрение учащегося, а методы и приемы работы с учебным материалом призваны развивать различные виды памяти:

- образную (слуховую и зрительную) - у студента развивается фонематический слух, способность удерживать звуковой образ слова и распознавать слова по звуковому составу, а также сохранять в памяти графические образы слов и соотносить их со звуковыми образами и со значениями;

- моторную или двигательную — студент запоминает и может воспроизвести правильно необходимые движения при написании иноязычного слова (память руки) и его произнести (осуществить требуемые движения органов речи в момент произнесения иностранного слова);

- словесно-логическую - учащийся может запомнить, сохранить и воспроизвести услышанные или прочитанные мысли, оформленные средством иностранного языка;

- произвольную - у учащихся развивается способность удерживать в памяти слова, словосочетания, предложения и „речевые произведения” большей протяженности, чем предложение, используя различные приемы запоминания;

- непроизвольную - учащийся запоминает слова, словосочетания и целые предложения в процессе выполнения интересных или требующих мыслительной (творческой) активности упражнений.

Развивающий аспект обучения, наряду с учебно-практическим, воспитательным и образовательным аспектами, является неотъемлемым и равноправным компонентом цели обучения иностранным языкам.

По словам А.А. Леонтьева, «овладение иностранным языком ориентировано не только на деятельность и общение, то есть на собеседника (коммуникативный аспект), и не только на образ мира, то есть на сознание (когнитивный аспект), но и на личность учащегося» [10, 226].

Уникальность предмета «иностраный язык» состоит в том, что язык является не только целью, но и средством обучения, позволяющим развивать определенные качества личности. Развивающий аспект обучения иностранным языкам «обеспечивает осознание средств выражения мыслей, того, как люди произносят, какие слова употребляют для номинации предметов, сравнение и сопоставление явлений родного и иностранного языка, развитие чувства языка, языковой догадки, памяти во всех ее видах, логики (анализа, синтеза, сравнения, умозаключения), развития сенсорного восприятия, мотивационной сферы, умения общаться, таких черт характера, как трудолюбие, воля, целеустремленность, активность, умение учиться» [11, 12].

При обучении иностранному языку специально подобранные упражнения позволяют реализовать потенциальные возможности обучения иностранному языку в развитии эмпатии студентов юридического факультета во всех видах речевой деятельности. Коммуникативная компетентность, культура общения, являясь составными частями профессиональной культуры, предполагают эмпатическое взаимодействие между субъектами профессионального общения. Роль эмпатии

проявляется в перцептивной, коммуникативной, интерактивной сторонах профессионального общения. Развитая эмпатия способствует более успешному овладению иностранным языком, так, как коммуникативная направленность обучения иностранному языку предполагает организацию занятий по иностранному языку на принципах овладения всеми аспектами иностранного языка через общение.

Профессиональная компетентность юристов обязательно связана с коммуникативной компетентностью, которая включает в себя знания о языковых средствах и ситуациях общения, владение комплексом речевых умений, позволяющих юристу добиться результативности в общении и взаимодействии, правильно строить и понимать различные тексты, адекватно использовать языковые и речевые средства применительно к конкретным условиям и задачам общения.

Коммуникативная деятельность юриста — это сложный продукт отражения профессиональной реальности в процессе мыслительной деятельности, вызывающий необходимость расширения структуры профессиональной компетентности студентов — будущих юристов в ходе профессиональной подготовки. Расширение коммуникативного диапазона специалиста способствует осознанию им смысла иноязычного профессионального контекста, необходимого для эффективного решения собственных профессиональных задач. В этой связи коммуникативная компетенция является одной из основных задач подготовки студента в сфере профессиональной иноязычной коммуникации.

Таким образом, кардинальной задачей в области обучения иностранному языку будущих юристов является задача максимального наполнения предмета «иностраный язык» конкретным профессиональным и социальным содержанием посредством моделирования будущей профессиональной деятельности. Иностранный язык является не только целью, но и средством обучения, позволяющим развивать познавательных функций психики обучаемых. При обучении иностранному языку рекомендуется иметь ориентацию на профессию, что предусматривает привлечение профессиональных умений, навыков и знаний благодаря использованию в организации обучения иностранных языков межпредметных связей разных видов и типов; гибкое распределение и тесное взаимодействие учебных дисциплин, что обеспечит постепенно растущую профессионализацию занятий, развитие междисциплинарного мышления и соответствующих коммуникативных компетенций.

Литература

1. Артамонова Л.С. Подготовка студентов гуманитарных вузов к иноязычной профессиональной коммуникации. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук. // Москва — 2008
2. Поваренков Ю. П. Психология становления профессионала. // Курск, 1991.
3. Левитан К.М. Юридическая педагогика. Учебник. Изд-во Норма. // М., 2007.
4. Вишневская С.Л. Развитие профессиональной коммуникативной компетентности юриста в системе высшего профессионального образования. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук. // ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет». - Ижевск, 2006.
5. Барина О. Ю. Формирование логической культуры студентов средствами иностранного языка. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук. // Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет. - Казань — 2009
6. Чуфаровский Ю.В. Юридическая психология. Учебное пособие. - М.: Право и Закон, 1997. — 320 с.
7. Чеботарь Л. Г. Развитие эмоционально-чувственной сферы как условие формирования творческого мышления учащихся старших классов Автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата педагогических наук. // Тюмень — 2003
8. Кузовлев В.П., Коростелев В.С., Пассов Е.И. Иностранный язык как учебный предмет на современном этапе развития общества. В сб. Общая методика обучения иностранным языкам. // Москва, «Русский язык». — 1991. — С. 357
9. Лapidус Б.А. Некоторые теоретические вопросы методики обучения неродному языку. С. 61-69 // В сб. Общая методика обучения иностранным языкам. // Москва, «Русский язык». - 1991.
10. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. — М., 1997.
11. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. // М., 2005.
12. Артамонова Л.С. Подготовка студентов гуманитарных вузов к иноязычной профессиональной коммуникации. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук. // Москва — 2008.
13. Науковий вісник ПНПУ ім. К.Д. Ушинського // Спецвипуск «Сучасні тенденції в педагогічній науці України та Ізраїлю : шлях до інтеграції». — Одеса: ПНПУ, 2010. — С. 221- 229.

Мельник Ю.В. Сутність формування пізнавальної діяльності в іншомовній підготовці майбутніх юристів. – Стаття

Анотація. Стаття присвячена проблемі формування пізнавальної діяльності в процесі іншомовної підготовки юристів, визначений зміст професійної компетентності юриста, можливості іноземної мови як засобу якісної професійної підготовки майбутнього фахівця, виявлені дидактичні можливості розвитку логічного, критичного, творчого мислення, пізнавальних функцій психіки студентів засобами іноземної мови.

Ключові слова: пізнавальна діяльність, іншомовна підготовка, дидактичні можливості, пізнавальні функції психіки.

Melnik Ju. Forming Students' Cognitive Activity in the Process of Teaching Foreign Languages to Law students. – Article

Summary. The article deals with the problem of forming students' cognitive activity in the process of studying foreign languages. The author defines the contents of Law students' professional competence, determines the importance of foreign languages studies in their professional development. The research focuses upon particular didactic potential of foreign languages studies for developing students' cognitive facilities such as logical, critical, creative thinking.

Key words: cognitive activity, foreign, lawyers, preparation, didactic, possibilities, cognitive functions of psyche setup.